

# كتاب فيه مافييه

## از گفتار

مولانا جلال الدین محمد مشهور به مولوی



با تصحیحات و حواشی:

زنده یاد استاد بدیع الرّمان فروزانفر



# بسم الله الرحمن الرحيم

پسندیده و منشورة بیرون از افراد خالی علم، نگارنده را از کمال عنایت حمیشی توانیست بسطاء عرض  
کل کارهای انسانی خداوندگار راسین و جان حیله معرفت مولانا حسین‌الحسین  
معنی شهودی به مولوی گرامی فرموده و این توهنت حظیبه به ارزش داشت در مدت بیست  
سال که آن سعادت‌خواه و عالمی ترین هنراغویی بود هماره در قدر اینات متفوی  
نمای دیوار متكلّم من گردید و برای حل آن دست در فانوس شارحان رموز و غمگیران دقایق  
نامه‌هایی می‌زد و به مدد ذهنی و راهنمایی آنان پیش از آن خدمه‌ها گشایش می‌پذیرفت  
**فهرست مندرجات**

عنوان	صفحه
مقدّمة مصحّح	۷-۱۵
متن کتاب	۱۷-۲۲۵
حوالی و تعلیقات	۲۲۷-۳۲۲
فهرست احادیث	۲۲۳-۲۲۴
فهرست کلمات بزرگان و امثال	۲۲۵-۳۲۶
فهرست اشعار عربی	۳۲۷-۳۲۸
فهرست اشعار فارسی	۳۲۹-۳۲۲
فهرست لغات و تعبیرات	۳۲۳-۳۲۴
نمايه	۳۲۵-۳۴۵
ملحقات	۳۴۶-۳۵۰

## بسم الله الرحمن الرحيم

بعد الحمد والصلوة چون ایزد تعالی جدّه نگارنده را از کمال عنایت خویش توفیق مطالعه در آثار جاودانی و کلمات آسمانی خداوندگار راستین و جان جهان معرفت مولانا جلال الدین محمد مشهور به مولوی کرامت فرمود و این موهبت عظیم به ارزانی داشت در مدت بیست و دو سال که با این سعادت قرین و با این توفیق هم آغوش بود همواره در تدبیر ایات متنوی معنوی دچار مشکل می‌گردید و برای حل آن دست در دامان شارحان رموز و مفسران دقایق آن نامه الهی می‌زد و به مدد هدایت و راهنمایی آنان بعضی از آن عقده‌ها گشایش می‌پذیرفت و بسیاری نیز همچنان در پرده ابهام و غموض نهفته می‌ماند. در این میانه بر دل گذشت که به حکم معنی قرآن زقرآن پرس و بس شرح اسرار متنوی را هم از متنوی و سایر آثار مولانا بجودید و درمان از آن جا طلب که درد از آن جا خاسته و پیدا شده است، پس متنوی را با سایر آثار مولانا از قبیل کلیات اشعار معروف به دیوان شمس و فيه مافیه و مجالس سبعه و مکتوبات تطبیق کرد و به حل مشکلات عدیده از این طریق نایل گردید لیکن در این اثنا مشکل دیگر فرا پیش آمد و آن تردید در صحّت نسخ چاپی فيه مافیه و کلیات بود که در نتیجه فحص و تحقیق معلوم گردید و لازم آمد که ابتدا آنها را از روی نسخ خطی تصحیح کند به حدّی که اطمینان به صحّت آن حاصل آید و از آن پس به مطابقت مطالب آنها با متنوی پیرا زد بدین جهت در صدد برآمد که نسخ خطی فيه مافیه را جمع کند و به تصحیح و مقابله آنها مشغول گردد و بدین اندیشه در صدد جمع آوری نسخ خطی برآمد و هم در آغاز کار اطلاع یافت که نسخه‌یی بالتسهیه معتبر از این کتاب در کتابخانه ملی موجود است، متصدیان امور آن کتابخانه به اسرع وقت آن نسخه را در اختیار نگارنده گذارند و دوست فاضل آقای دکتر محمد معین که خدایش به مواهب توفیق مخصوص دارد قبول کرد که مقداری از وقت خود را به مساعدت در مقابله کتاب با نسخه طبع تهران مصروف نماید، پس با کمال مراقبت